

**Saturn<sup>®</sup>**

**ST-FP8085**

**JUICER**

**СОКОВЫЖИМАЛКА**

**СОКОВИЖИМАЛКА**



GB

**JUICER**

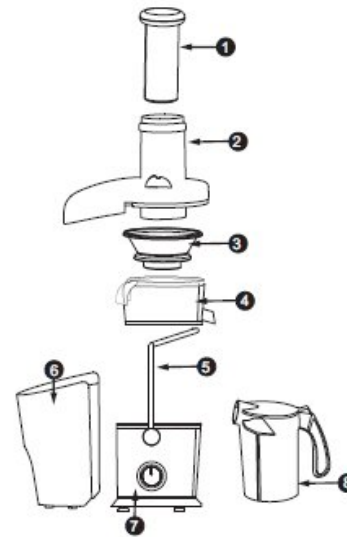
**Dear Buyer!**

**We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become faithful and reliable assistance in your housekeeping.**

**Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.**

**Please, read all instructions carefully before using.**

**Description**



- 1. Pushing bar
- 2. Transparent cover
- 3. Juicing net
- 4. Middle ring

- 5. Handle
- 6. Residue barrel
- 7. Main machine
- 8. Juicer jug

**Attention**

1. This machine is unavailable for the weakness, unresponsive or psychopathic person (including children), unless under the direction or help from the person who have the responsibility for security. Children should be overseen, so it can be testified that they are not playing with it.

2. Before using, put this machine on a stable and even table board, operate according to the above methods.

3. Before juicing, first confirm juicing net and rotor clutched in position, and no hard contact between juicing net cutter and transparent cover. Put the transparent cover on, fasten tight the handle, then turn on the machine.

4. Before being used, the motor works in running-in phase, there may be slight peculiar smell and spark, this is normal, after the motor works for some period, the above phenomenon will disappear.

5. During juicing, make sure there is not too full juice and residue in the middle seat and residue cup, if too full, please cut off power supply, clean up, then use again.

6. During using, do not open the cup cover. In case power supply is on, do not put hand or any ware into the mixing cup or feed port, otherwise, harmful accident may occur or this machine may be damaged.

7. In order to prolong service life of this machine, over-temperature protective device is mounted in the motor. If the motor works for a long time or overloaded, when over warning temperature, power supply will automatically cut off. After the motor stops, pull out plug of power supply, wait for the motor to cool (about for 30 min), use again.

8. During operating, please do not leave, never let children operate.

9. When this machine works in mixing,

mincing or grinding conditions, no-loaded or over loaded work is strictly prohibited.

10. After operation, do not pour the food out until pull out the plug of power supply.

11. Cutters are very sharp, in order to avoid danger, when cleaning a cutter, please put the cutter under water tap for washing, do not wash it with hand.

12. This machine must not be used for others beyond regulated purposes.

13. In case of damaged power supply cord, in order to avoid danger, replacement must be performed by the manufacturer or its service department or similar professional persons.

14. Service life – 2 years

### Performances

1. For the juicer with large diameter, entire apple or pear can be put in for juicing, no cutting apart needed, easy and quick.

2. Design is fine, simple, and beautiful, with combined structure, easy to operate and clean.

3. High speed electric motor with overheating protection is adopted, high efficiency, time saving, energy saving, high service life of the motor.

4. Safety lock unit for switching is specially designed, in order to make sure safety and reliability in use.

### Attention before using

1. This machine is set with safety unit, when the handle does not fasten the cover or the cutter seat is not fastened, the motor cannot turn, so as to ensure safety for the user.

2. When disassembling or assembling the juicer, press the upper of feed port of the cover with your hand, then force the handle to slide in or out of cover slot.

3. When disassembling juicing net, first remove the cover and residue barrel, then put up the middle ring by holding juicing nozzle with your hand, and take up, the juicing net will

automatically leave the rotor.

4. In order to avoid damage, before using, first check power supply for compliance with rated voltage.

5. Clean all parts able to disassemble (refer to the section of "Maintenance and cleaning").

6. When assembling, please carefully read the diagram of "Name and position of main components".

7. Please carefully read the "attentions" before using.

### Juicing

1. Before using, please confirm the button switch of the main machine in stop state, in this way, in case assembly is not completed, starting the main machine can be avoided, so unnecessary damage for persons or property avoided.

2. Before juicing, first confirm juicing net and rotor clutched in position, and no hard contact between juicing net cutter and transparent cover. Put the transparent cover on, put the handle into the cover slot, then turn on the machine.

3. For using, assemble according to the diagram of "Name and position of main components". Turn on power supply, press switch to let the machine run no-load for 5 sec. Put prepared vegetable or fruit into feed port of the juicer, press with the pushing bar, evenly, hard and slowly, juice of the vegetable or fruit can be found, original, fresh, good for health.

4. **Note:** when pressing food with the pushing bar, force shall be even or indirect, pressing force shall not be more than 1 kg, no too sudden force, otherwise, juicing effect will be reduced.

### Operating time

This machine is designed with button switches of 0 grading, 1 grading, 2 grading (0 for stop, 1 for weak grading, 2 for strong grading). For juicing, select strong grading, for operating time, after operating for

1min, stop for 1min, then use again.

After the above operation is performed for three times, stop for 15 min, do not operate until the motor is cooled, in this way, service life of this machine will be prolonged, the machine will serve you more efficiently.

### Maintenance and cleaning

1. This machine shall be often used, so as to keep the motor dry and clean.

2. If not using for a long time, please store this machine at a dry and well-ventilated place so as to prevent the motor from being damped and going moldy.

3. No washing the main machine. When cleaning, only wipe with wet cloth. Other components may be washed directly with water, such as pushing bar, cover, middle seat, residue cup, juice nozzle.

### Specification:

Power:	1000 W
Rated Voltage:	220-230 V
Rated Frequency:	50 Hz
Rated Current:	4.5 A

### Set

JUICER.....	1
INSTRUCTION MANUAL.....	1
WARRANTY BOOK.....	1
JUICE CUP .....	1
PACKAGE.....	1



**ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL**  
**You can help protect the environment!**

Please remember to respect the local

regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

**The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.**

**RU**

### СОКОВЫЖИМАЛКА

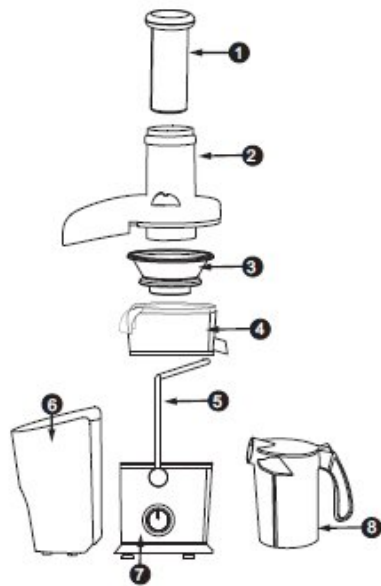
**Уважаемый покупатель!**  
**Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.**

**Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.**

**Пожалуйста, внимательно прочитайте всю инструкцию по эксплуатации перед использованием устройства.**

### Описание

1. Толкатель
2. Прозрачная крышка
3. Терка-фильтр
4. Соединительная часть
5. Ручка
6. Контейнер для мякоти
7. Блок мотора
8. Емкость для сока



### Меры предосторожности

1. Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не получили инструкции по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность. Не рекомендуется использовать устройство детям в возрасте до 14 лет.
2. Дети должны находиться под присмотром для уверенности в том, что они не играют с устройством.
3. Перед эксплуатацией поставьте соковыжималку на устойчивую и ровную поверхность, используйте ее в соответствии с указаниями, которые изложены в данной инструкции по эксплуатации.
4. Перед тем, как выжимать сок, сначала установите терку-фильтр на блок мотора, и слегка нажмите до характерного щелчка. Следите за

- тем, чтобы терка-фильтр не задевала прозрачную крышку. Накройте прозрачной крышкой, плотно закрепите ручку, затем включите устройство.
5. Перед эксплуатацией, мотор находится в состоянии приработки и обкатки, поэтому могут возникнуть легкий специфический запах или искры, это нормальное явление; после того, как мотор поработает в течение некоторого времени, указанные явления исчезнут.
  6. Во время выжимания сока, убедитесь, что в соединительной части и контейнере для мякоти, если они переполнены, пожалуйста, отключите устройство от сети, почистите их, затем снова включите устройство.
  7. Во время эксплуатации не открывайте крышку соковыжималки. После подключения устройства к сети не вставляйте руки или любые предметы в само устройство или подающее отверстие, иначе это может привести к опасной ситуации или устройство может выйти из строя.
  8. Для того, чтобы продлить срок службы соковыжималки, в моторе установленная защита от перегрева. Если мотор работает в течение длительного периода времени или перегружен, срабатывает защита от перегрева, и устройство автоматически отключается. После останова мотора, выньте штепсельную вилку из розетки, подождите пока мотор охладится (около 30 минут), затем снова включите соковыжималку.
  9. Во время эксплуатации, пожалуйста, не оставляйте устройство без присмотра и не разрешайте детям пользоваться им.
  10. Строго запрещается использовать устройство вхолостую (без продуктов) или перегружать его, когда оно работает в режиме смешивания, измельчения или выжимания фруктов или овощей.

11. После эксплуатации не выливайте сок из емкости, пока не отключите устройство от сети.
12. Ножи очень острые, и во избежание опасной ситуации при их чистке, положите ножи под проточную воду, не мойте их руками.
13. Данное устройство необходимо использовать только по назначению.
14. Во избежание опасной ситуации, если шнур питания поврежден, для его замены следует обратиться в авторизованный сервисный центр.
15. Срок службы – 2 года

### Основные свойства

1. Увеличенное отверстие загрузки позволяет выжимать сок из целых фруктов и овощей (яблоки или груши), при этом не нужно резать их на кусочки, что позволяет легко и быстро выжимать сок.
2. Дизайн соковыжималки красивый, простой и удобный; устройство состоит из отдельных деталей, что облегчает его использование и очистку.
3. Предусмотрен высокооборотный мотор с защитой от перегрева, что позволяет достичь высокой производительности, экономит время и электроэнергию, продлевает срок службы мотора.
4. Специально предусмотрена защита от перегрева для автоматического отключения устройства в целях безопасности и надежного использования устройства.

### Перед эксплуатацией

1. В этом приборе установлено предохранительное устройство, когда ручка не прижимает крышку или соединительная часть не закреплена, мотор не включается, что обеспечивает безопасность для пользователя.

2. При демонтаже или сборке соковыжималки, нажмите рукой на подающее отверстие на крышке, затем постарайтесь сместить ручку относительно крышки.
3. Чтобы снять терку-фильтр, сначала снимите крышку и контейнер для мякоти, затем соединительную часть, придерживая рукой за носик для подачи сока, после чего терка-фильтр автоматически снимется с блока мотора.
4. Во избежание опасной ситуации, перед эксплуатацией сначала проверьте, соответствует ли напряжение Вашей сети напряжению, указанному на заводской табличке устройства.
5. Почистите все детали, которые снимаются (см. в разделе «Очистка и уход»).
6. Во время сборки, внимательно посмотрите на рисунок в разделе «Описание».
7. Перед эксплуатацией устройства внимательно прочитайте раздел «Меры предосторожности».

### Выжимание сока

1. Перед эксплуатацией удостоверьтесь в том, что переключатель установлен в положение Выкл., таким образом, в случае, если сборка не завершена, можно избежать включения устройства, и, следовательно, опасной ситуации для пользователя или имущества.
2. Перед тем, как выжимать сок, сначала установите терку-фильтр на блок мотора и слегка нажмите до характерного щелчка. Следите за тем, чтобы терка-фильтр не задевала прозрачную крышку. Накройте прозрачной крышкой, вставьте ручку в щель на крышке, затем включите устройство.
3. Перед эксплуатацией соберите устройство в соответствии с разделом «Описание». Подключите его к сети, нажмите на кнопку

включення/виключення, чтобы устройство поработало вхолостую в течение 5 секунд. Положите подготовленные овощи или фрукты в подающее отверстие соковыжималки. Нажимайте толкателем равномерно, уверенно и медленно. После чего начнет поступать сок, выжатый из овощей или фруктов, натуральный, свежий и полезный для здоровья.

4. **Примечание:** нажимайте толкателем равномерно и легко с силой не более 1 кг, иначе это может повлиять на процесс выжимания сока.

Данное устройство оборудовано переключателем с обозначениями 0, 1, 2 (0 - остановка, 1 - малая скорость, 2 - большая скорость). Для выжимания сока выберите большую скорость; что касается времени, то после работы устройства в течение 1 минуты, остановите его на 1 минуту, затем снова включите. После такого трехкратного включения и выключения, выключите устройство на 15 минут, не включайте его, пока мотор не охладится, таким образом, продлится срок службы мотора и устройство будет дольше служить Вам.

#### Очистка и уход

1. Поскольку устройство часто используется, мотор должен быть всегда сухим и чистым.
2. Если Вы не используете устройство в течение длительного периода времени, храните его в сухом и хорошо вентилируемом помещении, чтобы избежать попадания влаги и плесени в мотор.
3. Запрещается мыть блок мотора. Протирайте его только влажной тканью. Другие детали (а именно, толкатель, крышку, средний блок, контейнер для мякоти, подающее отверстие для сока) можно мыть непосредственно водой.

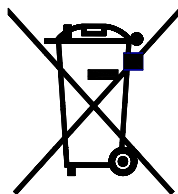
#### Технические характеристики

Мощность: 1000 Вт  
Номинальное напряжение: 220-230 В  
Номинальная частота: 50 Гц  
Номинальная сила тока: 4.5 А

#### Комплектность

СОКОВЫЖИМАЛКА.....1 шт.  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ ....1 шт.  
ЕМКОСТЬ ДЛЯ СОКА ..... 1 шт  
УПАКОВКА.....1 шт.

#### БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ



Вы можете помочь в охране окружающей среды!

Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.



#### СОКОВЫЖИМАЛКА

**Шановний покупець!**  
**Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.**

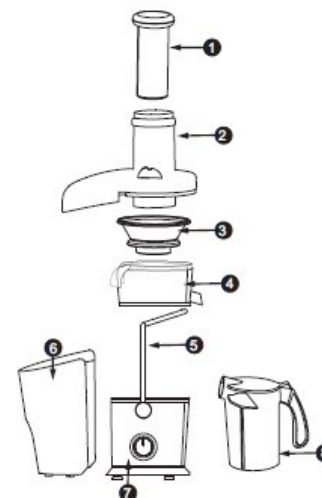
**Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад,**

**внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години.**  
**Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.**

**Будь ласка, уважно прочитайте всю інструкцію з експлуатації перед використанням пристрою.**

**Найменування та розміщення основних комплектуючих деталей**

1. Штовхач
2. Прозора кришка
3. Терка-фільтр
4. З'єднувальна частина
5. Ручка
6. Контейнер для м'якоти
7. Блок мотора
8. Ємкість для соку



#### Запобіжні заходи

1. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду і знань, якщо вони не знаходяться під наглядом або не отримали інструкцію із застосування пристрою від особи, відповідальної за їх безпеку. Не рекомендовано використовувати пристрій дітям віком до 14 років.
2. Діти повинні знаходитися під наглядом для впевненості в тому, що вони не граються із пристроєм.
3. Перед експлуатацією поставте соковыжималку на стійку та рівну поверхню стола, використовуйте її відповідно до вказівок, що зазначені в цій інструкції з експлуатації.
4. Перед тим, як вижматися сік, спочатку встановіть терку-фільтр на блок мотора, і злегка натисніть до характерного клацання. Слідкуйте за тим, щоб терка-фільтр не чіпала за прозору кришку. Накрийте прозорою кришкою, міцно закріпіть ручку, потім увімкніть пристрій.
5. Перед експлуатацією, мотор знаходиться в стані прироблення та обкатки, тому можуть виникнути легкий специфічний запах та іскри, це нормальне явище; після того, як мотор попрацює протягом деякого часу, вказані явища зникнуть.
6. Під час вижимання соку, переконайтеся, що в середньому блоці та контейнері для м'якоти не занадто багато соку та м'якоти, якщо вони переповнені, будь ласка, відключіть пристрій від мережі, почистіть їх, потім знову увімкніть пристрій.
7. Під час експлуатації не відкривайте кришку соковыжималки. Після підключення пристрою до мережі не вставляйте руки або будь-які предмети в сам пристрій або подаючий отвір, інакше це може призвести до небезпечної ситуації або пристрій может вийти з ладу.

8. Для того, щоб подовжити термін служби соковижималки, у моторі встановлений захист від перегріву. Якщо мотор працює протягом тривалого періоду часу або перевантажений, спрацює захист від перегріву, та пристрій автоматично відключається. Після зупинки мотора, вийміть штепсельну вилку з розетки, почекайте доки мотор охолоне (біля 30 хвилин), потім знову увімкніть соковижималку.
9. Під час експлуатації, будь ласка, не залишайте пристрій без нагляду та не дозволяйте дітям користуватися ним.
10. Суворо забороняється використовувати пристрій вхолосту (без продуктів) або перевантажувати його, коли він працює в режимі змішування, подрібнення або вижимання фруктів або овочів.
11. Після експлуатації не виливайте сік з ємності, доки не відключите пристрій від мережі.
12. Ножі дуже гострі, щоб уникнути небезпечної ситуації при їх очищенні, покладіть ножі під проточну воду, не мийте ножі руками.
13. Даний пристрій необхідно використовувати тільки за призначенням.
14. Щоб уникнути небезпечної ситуації, якщо шнур живлення пошкоджено, для його заміни слід звернутися до авторизованого сервісного центру.
15. Термін служби – 2 роки

#### Перед експлуатацією

1. У цьому приладі встановлено запобіжний пристрій, коли ручка не притискає кришку або з'єднувальну частину не закріплено, мотор не вмикається, що забезпечує безпеку для користувача.
2. При демонтажі або складанні соковижималки, натисніть рукою на подаючий отвір на кришці, потім постарайтеся змістити ручку

- відносно кришки.
3. Щоб зняти терку-фільтр, спочатку зніміть кришку та контейнер для м'якоті, потім середній блок, притримуючи рукою за носик для подачі соку, після чого терка-фільтр автоматично зніметься з блоку мотора.
4. Щоб уникнути небезпечної ситуації, перед експлуатацією спочатку перевірте, чи відповідає напруга Вашої мережі напрузі, вказаній на заводській табличці пристрою.
5. Почистіть всі деталі, які знімаються (інформацію дивіться в розділі «Очищення та догляд»).
6. Під час складання, будь ласка, уважно подивіться на малюнок у розділі «Опис».
7. Перед експлуатацією пристрою уважно прочитайте розділ «Запобіжні заходи».

#### Вижимання соку

1. Перед експлуатацією впевніться в тому, що перемикач встановлено в положення Вимк., таким чином, у випадку, якщо складання не завершено, можна уникнути вмикання пристрою, і, отже, небезпечної ситуації для користувача або майна.
2. Перед тим, як вижимати сік, спочатку встановіть терку-фільтр на блок мотора, і трохи натисніть до характерного клацання. Слідкуйте за тим, щоб терка-фільтр не чіпала за прозору кришку. Накрийте прозорою кришкою, вставте ручку в щілину на кришці, потім увімкніть пристрій.
3. Перед експлуатацією зберіть пристрій відповідно до розділу «Опис». Ввимкніть його в мережу, натисніть на кнопку вмикання/вимикання, щоб пристрій попрацював вхолосту протягом 5 секунд. Покладіть підготовлені овочі або фрукти в подаючий отвір соковижималки. Натискайте штовхачем рівномірно, впевнено та повільно. Після чого почне

- надходити сік, вижати із овочів або фруктів, натуральний, свіжий і корисний для здоров'я.
4. **Примітка:** натискайте штовхачем рівномірно та легко з силою не більше 1 кг, інакше це може вплинути на процес вижимання соку.

Даний пристрій обладнано перемикачем з позначеннями 0, 1, 2 (0 - зупинка, 1 – мала швидкість, 2 – велика швидкість). Для вижимання соку виберіть велику швидкість; що стосується часу, то після роботи пристрою протягом 1 хвилини, зупиніть його на 1 хвилину, потім знову увімкніть. Після такого триразового вмикання та вимикання, вимкніть пристрій на 15 хвилин, не вмикайте його, доки мотор не охолоне, таким чином, термін служби мотора буде продовжено ы пристрій буде довше служити Вам.

#### Очищення та догляд

1. Оскільки пристрій часто використовується, мотор повинен бути завжди сухим і чистим.
2. Якщо Ви не використовуєте пристрій протягом тривалого періоду часу, зберігайте його в сухому та добре вентиляованому приміщенні, щоб уникнути потрапляння вологи та цвілі в мотор.
3. Забороняється мити блок мотора. Протирайте його тільки вологою ганчірочкою. Інші деталі (а саме,

штовхач, кришку, середній блок, контейнер для м'якоті, подаючий отвір для соку) можна мити безпосередньо водою.

#### Технічні характеристики

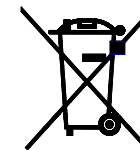
Потужність:	1000 Вт
Номинальна напруга:	220-230 В
Номинальна частота:	50 Гц
Номинальна сила струму:	4.5 А

#### Комплектність

СОВОВИЖИМАЛКА.....1 шт.  
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ З ГАРАНТИЙНИМ ТАЛОНОМ.....1 шт.  
ЄМКІСТЬ ДЛЯ СОКУ.....1 шт.  
УПАКОВКА.....1 шт.

#### БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища!

Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.



**Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики і дизайн виробів.**

# Saturn®

## МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

## INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

## МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

## MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

GB

### INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

#### **Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:**

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).

**On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of "Saturn Home Appliances".**

## МЕЖНАРОДНІ ЗАРУКА

Зарука се poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen. Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

### Пřípady, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým cílům (kromě modelů speciálně určených pro tyto cíle, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebování dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohřívačů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolána působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, síťky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).

**V otázkách záručního servisu a oprav se obraťte na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.**

## МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

### Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).

**По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».**